아라카와강 다로에몬지구 자연재생사업

Arakawa Tarouemon Area Nature Restoration Project

자연 재생사업에 관하여

아라카와강은 173km에 달하는 1급 하천입니다. 고부시가타케산(甲 武信ヶ岳)에서 시작하여 치치부 분지(秩父盆地)와 나가토로 계곡(長瀞渓谷)을 거쳐, 관동 평야의 사이타마현과 도쿄도의 경계를 따라 도쿄만으로 흘러 들어갑니다. '다로에몬 자연재생지'는 그 중류의 오케가와시, 가와지마초, 아게오시에 위치하는 광대한 하천 부지입니다.

'다로에몬'이라는 이름은 에도시대에 이곳에서 나룻배를 개설한 사람의 이름으로, 지금도 이 지역과 다리의 명칭에 계속해서 사용되고 있습니다.

다로에몬 자연재생지는 과거 하천 개수 작업으로 아라카와강의 본류가 직선이 되었을 때 옛 하천 유로로 남겨진 3개의 연못을 중심으로 한 장소입니다.

하지만 과거 습지가 펼쳐져 있던 이곳은 현재 '①관수 빈도 저하 및 舊 유로의 토사 퇴적 등으로 인한 건조화 진행'과 '②수림지구의 고목高 木 및 장령화로 인한 하반의 특징적 모습 상실'이라는 큰 과제를 안고 있습니다.

'아라카와강 다로에몬지구 자연재생사업'은 본래 자연환경을 되찾고자 하는 '자연재생추진법'(2002년 제정)에 근거하여 '다로에몬 자연재생지'에서 진행되는 사업입니다.

舊 유로의 보전 및 재생 Conservation and restoration of former river channel

舊 유로(가미이케 연못, 나카이케 연못, 시모이케 연못)의 보전 및 재생을 목적으로 개방수면 창출을 도모하고 있습니다.
Work is under way to create open water areas with the aim of conserving and restoring the former river channels (Kami-ike Pond, Naka-ike Pond and Simo-ike Pond).

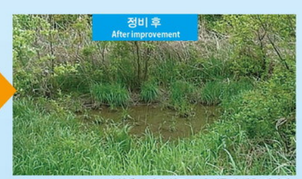
물이 거의 앉음(가미이케 연못)
There is almost no water surface (Kami-ike Pond)

물이 거의 앉음(가미이케 연못)
The water surface has been restored

습지 및 정수환경 확대 Expansion of the wetland and still-water environments

가미이케 연못 주변 둔치에서는 지반을 낮추는 작업 등을 통해 습지 및 정수환경 확대 작업을 시행하고 있습니다.
On the flood plain around Kami-ike Pond, the wetland and still-water environment is being expanded by lowering the ground level.

습지가 없고 하천 부지가 잡초로 덮여있다(가미이케 연못에 접한 하천 부지)
With no wetland, the river terrace is overgrown with weeds (River terrace facing Kami-ike Pond)

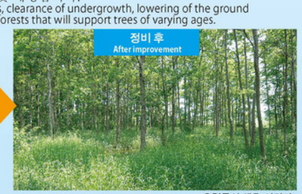


하천에 습지가 있고 습성 식물이 생육(이미지)
With wetland on the river terrace, wetland plants will grow there. (Image is for illustration)

하반림의 보전 및 재생 Conservation and restoration of riverside forests

고목高木·장령화하고 있는 오리나무 등의 하반림에서는 솎아베기, 잡초 제거, 지반 낮추기, 이식 작업 등을 시행하여 다양한 수령의 수목이 생육하는 하반림을 보전 및 재생합니다.
In riverside forests of tall, mature alder trees, the thinning of the trees, clearance of undergrowth, lowering of the ground level and transplantation of trees will conserve and restore riverside forests that will support trees of varying ages.

고목高木으로 덮여있음
Tall trees dominate



유령목이 생육(이미지)
Juvenile trees are growing (Image is for illustration)

아라카와강 다로에몬지구 자연재생협의회에서 부탁드립니다.
자연을 배려하며 이용해주시기 바랍니다.

ゴミは持ち帰りましょう
Take your garbage home
请将垃圾自行带回
쓰레기는 가지고 돌아가십시오

危険な行為や他人の迷惑になる行為はやめましょう
Do not commit dangerous acts or bother others
禁止危险动作以及对他人带来麻烦的行为
위험한 행위나 타인에게 폐가 되는 행위를 하지 마십시오

野生の動植物の採取はしないで下さい
Do not remove fauna or flora
请勿捕捉动物、采摘植物
동물을 포획하거나 식물을 채취하지 마십시오

스마트폰으로 QR 코드를 읽으면 (1)이 간판의 외국어 버전과 (2)주변의 비오톱 등의 위치나 면사와 같은 자세한 정보를 확인할 수 있어요.

Scan the QR code to access (1) Other-language versions of this signboard and (2) Detailed information on the location, history, etc., of nearby biotopes.

이 간판의 외국어 버전이 표시됩니다.
Access other language versions of this signboard.
주변의 상세 정보가 표시됩니다.
Access detailed information of the surrounding area.

아라카와강 다로에몬지구 자연재생협의회 사무국
350-1124 사이타마현 가와고에시 신주쿠초 3-12
TEL: 049-220-0145(직통)

1.8km 나카이케 연못
Naka-ike Pond
6.3km 시모이케 연못 출구
Simo-ike Pond EXIT